



安全理事会

Distr.
GENERALS/1994/845
19 July 1994
CHINESE
ORIGINAL: ENGLISH1994年7月7日秘书长给
安全理事会主席的信

鉴于联合国维持和平行动的现金帐户面临空前严重的局面,我以本函提请安全理事会注意我认为不能不立即采取的一系列紧急措施。

我并以本函吁请尚未缴清会费的会员国迅速、充分地缴纳所欠的会费。

昨天,主管行政和管理事务副秘书长已提请大会注意此一情况,因大会是负责核准维持和平行动的预算及会员国分摊此种行动费用的机构。他又吁请拖欠会费的会员国尽力迅速缴款。

鉴于安全理事会负有国际和平与安全事项的责任,我认为应该使安理会了解情况的严重性,同时应请安理会支持必要的行动。

至上周为止,若干重要的任务,包括联合国索马里行动(联索行动)和联合国莫桑比克行动(联莫行动),其帐户内已没有经费。情况同样危急的其他任务有:联合国萨尔瓦多观察团(联萨观察团);联合国驻黎巴嫩临时部队(联黎部队);联合国伊拉克-科威特观察团(伊科观察团);和联合国保护部队(联保部队)。

每月至少需2亿美元来维持这些维持和平行动,其中尚不包括偿还部队派遣国的费用。如要偿还此种费用,每月另需1亿美元。目前,本组织没有这些经费。

到1994年6月30日止,安全理事会授权的维持和平行动的未付摊款超过21亿美元。6月份会员国该付的若干摊款并未收到。因此,除非立即收到大笔摊款,到7月底或8月初将没有现款支付维持和平行动的费用。

维持和平储备基金和可从两个已完成的行动、即联合国伊朗-伊拉克军事观察团(两伊军事观察团)和联合国过渡时期援助团(过渡时期援助团)挪用的款项远不足以支付前述的开支。

因此我总结认为,作为一项临时措施,必须从某些进行中而本身资源也很有限的维持和平行动借款,以应付其他行动的燃眉之急。

我又决定采取紧急步骤削减或推迟维持和平行动的支出,办法如下:

- (a) 指示所有维持和平行动在可能范围内尽量削减或推迟开支;
- (b) 除最紧急的采购外,采购工作一律延期;
- (c) 除最必要的情况外,其他征聘工作一律延期。

过去数月已尽力加速偿还部队费用。但鉴于当前财政状况的严重性,我别无选择,只能要求部队派遣国政府宽容。

我要诚恳感谢那些收到摊款通知书后迅速作出响应的会员国。但遗憾的是,这些国家只占本组织会员国中极少数。

目前紧急需要收到大量摊款,才能使维持和平行动不致面临财政崩溃。因此我吁请会员国,特别是拖欠大量会费的会员国和对和平与安全负有特别责任的会员国,尽力及早付款,尽快付款。

所有会员国均有在财政上支持其授权行动的集体责任。如果本组织要履行所承担的任务,会员国现在必须实践其承诺。

布特罗斯·布特罗斯-加利(签名)
